



# MAI

# 2012



Augustenborg – Broager – Gråsten – Nordborg - Sundeved – Sydals - Sønderborg

- Das ganze Jahr:** Flohmarkt jeden Samstag und Sonntag, 12-17 Uhr bei Aage, Fiskbækvej 43 B, 6300 Gråsten.
- Ausstellung `Schützengraben und Heimatfront`,** Südjütländer im 1. Weltkrieg von Ingvar Cronhammer. Schloss Sønderborg, Sønderbro 1, 6400 Sønderborg. Täglich geöffnet 10–17 Uhr.
- Ausstellung `Völkerabstimmung und Wiedervereinigung 1920`** von Poul Ingemann in Schloss Sønderborg.
- 01.04. – 31.10:** Vollerup Minigolf und Spielpark, Täglich geöffnet ab 10 Uhr, Mommarkvej 22, Vollerup, 6400 Sønderborg.
- Geschichtszentrum Dybbøl Banke,** Täglich geöffnet 10-17 Uhr, Dybbøl Banke 16, 6400 Sønderborg.  
*Nachstellung* – Erleben Sie Schlachtbank Dybbøl aus erster Hand: 04.05. – 06.05., 17.05. – 20.05. & 26.05. – 28.05.
- 15.04. – 15.06:** Ausstellung `Connecting` in Augustiana. Geöffnet: Mi bis So 11-17 Uhr. Palævej 12, 6440 Augustenborg.
- Mai – Oktober:** Ausstellung über Danfoss im Cathrinesminde Ziegeleimuseum, Illerstrandvej 7, 6310 Broager. Täglich 10–17 Uhr.
- 03.05. – 06.05:** Gråsten Markt und Musikfestival. Geöffnet: Do 19-01 Uhr, Fr 11-01 Uhr, Sa 10-02 Uhr, So 10-18 Uhr. Ringreiterplatz, Johs. Kochsvej, 6300 Gråsten.
- Stadtfest in Nordborg.** Geöffnet: Do 16-02 Uhr, Fr 14-02 Uhr, Sa 13-02 Uhr, So 12-17 Uhr. Luffes Plads, Storegade, 6430 Nordborg.
- 09.05. – 13.05:** Folk Baltica mit Konzerten auf beiden Seiten der Grenze. [www.folkbaltica.de](http://www.folkbaltica.de)
- 17.05. – 20.05:** Stadtfest in Sønderborg. Ringreiterplatz, 6400 Sønderborg.
- Rum Regatta 2012** in Flensburg, sehen Sie auch Infos unter dem 18.05.
- 22.05. – 21.07:** Sønderborg Sommer Revue – Dänische Show. Jeden Dienstag bis Samstag um 20.30 Uhr. Sønderborg Theater.
- 1.**
    - Wandern mit Fodslaw. 13.30 Uhr ab Idrætshøjskolen, Frihedsallé 42, Sønderborg. Dauer 1½ Stunden. Gratis.
    - Dänischer Vortrag über das Altertum bei Bundsø, 17-18 Uhr bei Vesterballe 22, 6430 Nordborg. Gratis.
  - 2.**
    - Wandern mit Fodslaw. 10 Uhr ab Kirketorvet, Sønderborg. Dauer 1½ Stunden. Gratis.
    - Wandern um Stevning Nor um 18.50 Uhr. Treffpunkt: Parkplatz bei Sandvig, Sandvigvej, 6430 Nordborg. Gratis.
    - Chor-Frühlingskonzert mit 14 Chören, 19 Uhr in der Konzerthalle Alsion, Alsion 2, 6400 Sønderborg.
    - Dänische Stand-Up Show mit Lasse Rimmer, 20 Uhr im Sønderborghus, Løngang 1, 6400 Sønderborg.
  - 3.**
    - See-Lauf um den Nordborger See. Start um 18 Uhr von den Nordborg Hallen auf Luffes Plads, Storegade, 6430 Nordborg.
    - Donnerstagsquiz 20-22 Uhr im Penny Lane, Store Rådhusgade, Sønderborg. Teamanmeldung bis 19.55 Uhr. Gratis.
    - Musik mit Chimbo´s Revival, 21 Uhr im CenterPub, Sundnæs 9D, 6300 Gråsten. Frei.
  - 4.**
    - Feiertag: Buß- und Betttag.
    - 4. Mai Konzert in Augustenborg, 19.30 Uhr im Festsaal von Schloss Augustenborg.
    - Nick Adams Live, 23 Uhr im Pub Penny Lane, Store Rådhusgade 12, 6400 Sønderborg. Frei.
  - 5.**
    - Beflagung in Dänemark: Dänemarks Befreiung in 1945.
  - 6.**
    - Gråsten Schlossmarch um 17-18 Uhr. Start an der Gråsten Skole (Schule), Degnevænget 2, 6300 Gråsten. DKK 18.
    - Gråsten Schlossmarch um 07.30-11 Uhr. Start an der Gråsten Skole (Schule), Degnevænget 2, 6300 Gråsten. DKK 18.
    - Guderup-Lauf. Start um 11 Uhr bei Egen Idrætsanlæg, Gl. Guderup 31, 6430 Nordborg.
  - 8.**
    - Wandern mit Fodslaw. 13.30 Uhr ab Idrætshøjskolen, Frihedsallé 42, Sønderborg. Dauer 1½ Stunden. Gratis.
  - 9.**
    - Wandern mit Fodslaw. 10 Uhr ab Kirketorvet, Sønderborg. Dauer 1½ Stunden. Gratis.
    - Konzert mit Harald Haugaard und Helene Blum Band um 19 Uhr im Nette Jensen, Midtballe 1, Skelde, 6310 Broager.
    - Konzert mit Zenobia um 20 Uhr im Museum Oldemorstof, Bovvej 2, 6330 Padborg.
  - 10.**
    - Tour bei Folekobbøl und Skeldekobbel. Treffpunkt: Um 19 Uhr am 2. Parkplatz bei Skelde Kobbel. Gratis.
    - Frühlingskonzert mit Nordborg Amateuorchester um 19.30 Uhr im Dyvig Badehotel, Dyvigvej 31, 6430 Nordborg.
    - Konzert mit Sinikka Langeland & Bjørn Kjellemyr um 20 Uhr in der Rønshoved Højskole, Højskolevej 4, 6340 Kruså.
    - Open Mic 20-23 Uhr im Penny Lane, Store Rådhusgade, Sønderborg. Bring Instrumente und Support mit! Gratis.
  - 11.**
    - Tanzen zur Musik von `Teglsten` ab 19 Uhr sowie 3-Gänge Menü im Benniksgaard Hotel, Sejrsvej 101, 6300 Gråsten.
    - Musik und Gesang aus dem Grenzland um 20 Uhr im Kværs Forsamlingshus, Kværsgade 32, Kværs, 6300 Gråsten.
    - Konzert mit Wingenfelder & Wingenfelder um 10 Uhr auf der großen Ochseninsel bei Kollund. Fährbetrieb ab 15 Uhr nach Bedarf.
    - Konzert Mondnacht um 20.30 Uhr im Café Alsion, Alsion 2, 6400 Sønderborg.
  - 12.**
    - Gratis Konzert mit Sutaras und Storm & Wasser um 11 Uhr auf dem Torvet, 6300 Gråsten.
    - Malereiausstellung 11-14 Uhr im Studio Karen Willesen, Store Rådhusgade 23, 6400 Sønderborg. Freier Eintritt.
    - Frühlingsmarkt und Tierschau der Kinder, ab 11-17 Uhr im Oksbøl Friskole (Schule), Spangsmosevej 45, 6430 Nordborg. DKK 10.
    - Konzert der Gruppe Abild um 15 Uhr in/beim Schloss Sønderborg, Sønderbro 1, 6400 Sønderborg.
    - Konzert mit Melanie Dekker um 20 Uhr in den Augustenborghallerne, Kettingvej 19A, 6440 Augustenborg.
    - Folk Baltica Konzert um 20.30 Uhr sowie 3-Gänge Menü im Benniksgaard Hotel, Sejrsvej 101, 6300 Gråsten.

- 13.**
- Tag der offenen Tür um 10-15 Uhr in der Egetofte Naturskole, Egetoftevej 4, 6400 Sønderborg. Gratis.
  - Südjütländische Kaffeetafel um 14.30 Uhr – Tischbestellung bei Den Gamle Kro in Gråsten. Tel. +45 74 65 15 67.
  - Konzert mit Nordic um 14.30 Uhr am Schloss Nordborg, Slotsgrunden 1, 6430 Nordborg.
  - Konzert mit Synnjadrag um 15 Uhr in der Havnbjerg Kirche, Kirkebakken, 6430 Nordborg. Eintritt frei.
  - Frühlingkonzert mit Allsundorkestret um 16 Uhr in Det gamle Musikhus, Skovvej 16, 6400 Sønderborg. Eintritt frei.
  - Muttertagsmenü um 18.30 Uhr im Dyvig Badehotel, Dyvigvej 31, 6430 Nordborg. Tischbestellung unter Tel. +45 73154300.
- 14.**
- Gemütlicher Flohmarkt auf Den Røde Plads um 10-17 Uhr. Stationsvej 2, 6430 Nordborg, Eintritt frei.
- 15.**
- Wandern mit Fodslaw. 13.30 Uhr ab Idrætshøjskolen, Frihedsallé 42, Sønderborg. Dauer 1½ Stunden. Gratis.
  - Horchen nach seltenen Lurchen um 21-21.30 Uhr. Treffpunkt: Hardeshøj Fährhafen, Færgevej 70, 6430 Nordborg. Gratis.
- 16.**
- Wandern mit Fodslaw. 10 Uhr ab Kirketorvet, Sønderborg. Dauer 1½ Stunden. Gratis.
  - Singen mit Bodil Dibbern um 14.30-17 Uhr am Ahlmannsparken, Ahlefeldvej 4, 6300 Gråsten. Eintritt DKK 50.
- 17.**
- Feiertag: Christi Himmelfahrt.
  - Lauf – 100 km Als Rundum. Start um 7 Uhr, ab Sønderborg Stadion, Ringridervej, 6400 Sønderborg.
  - Führung durch den Gråsten Schlossgarten & Kirche, 11 Uhr. Treffpunkt: Tisch/Bänke bei Statoil, Slotsgade 26, 6300 Gråsten. DKK 25.
  - Donnerstagsquiz 20-22 Uhr im Penny Lane, Store Rådhusgade, Sønderborg. Teamanmeldung bis 19.55 Uhr. Gratis.
- 18.**
- Die Banken in Sønderborg haben geschlossen.
  - Flensborg Fjord Regatta. Start um 11 Uhr von Sønderborg Hafen zur Rum Regatta in Flensburg.
  - Karsten Krambs Live, 23 Uhr im Pub Penny Lane, Store Rådhusgade 12, 6400 Sønderborg. Eintritt frei.
- 19.**
- The WBFF Danish Championship. Um 10.30 Uhr Vorbeurteilung, 18 Uhr Abendshow. Alsion 2, 6400 Sønderborg.
  - Tanzen zur Musik von Henriette und Dusko ab 19 Uhr sowie 3-Gänge Menü im Benniksgaard Hotel, Sejrsvej 101, 6300 Gråsten.
- 20.**
- Tour zu den neuen Wasserlöchern bei Avnbøl Sned. Treffpunkt: Um 10 Uhr P-Platz Rufejsvej, 6300 Gråsten. Gratis.
  - Kaffee, Kuchen und Musik, 14-16 Uhr im Dyvig Badehotel, Dyvigvej 31, Holm, 6430 Nordborg. Tel. +45 73164300.
- 21.**
- Gemütlicher Flohmarkt auf Den Røde Plads um 10-17 Uhr. Stationsvej 2, 6430 Nordborg, Eintritt frei.
  - Ladywalk 2012, Wandertour von 7 oder 12 Km. Start um 18.30 Uhr von Skydebanevej 3, 6400 Sønderborg.
- 22.**
- Wandern mit Fodslaw. 13.30 Uhr ab Idrætshøjskolen, Frihedsallé 42, Sønderborg. Dauer 1½ Stunden. Gratis.
  - Begrüße den Sommer mit Mandskoret Sønderborg, 19 Uhr im Cathrinesminde Teglværksmuseum, Illerstrandvej 7, 6310 Broager.
- 23.**
- Wandern mit Fodslaw. 10 Uhr ab Kirketorvet, Sønderborg. Dauer 1½ Stunden. Gratis.
- 24.**
- Wandertour zum Margrethesee um 18.50 Uhr. Treffpunkt: P-Platz auf Felstedvej, 6300 Gråsten. Gratis.
  - Wandern mit Fodslaw. 19 Uhr ab Egersund Brovej, 6310 Egersund. Dauer 1 oder 2 Stunden. Gratis.
  - Konzert mit Lene Siel um 20 Uhr im Dyvig Badehotel, Dyvigvej 31, Holm, 6430 Nordborg. Tel. +45 73164300.
  - Open Mic 20-23 Uhr im Penny Lane, Store Rådhusgade, Sønderborg. Bring Instrumente und Support mit! Gratis.
  - Abendtour zur Viemosen und Dybbøl Banke. Treffpunkt: Um 21 Uhr am P-Platz bei dem Geschichtszentrum Dybbøl Banke. Gratis.
- 25.**
- Sinfoniekonzert mit dem Südjütländischen Sinfonieorchester, 20 Uhr in der Alsion, Alsion 2, 6400 Sønderborg.
- 26.**
- Malereiausstellung 11-14 Uhr im Studio Karen Willesen, Store Rådhusgade 23, 6400 Sønderborg. Freier Eintritt.
  - Oldtimertreff in Gråsten. Um 12 Uhr Rundfahrt der Motorräder, 12.30 Uhr Oldtimer Race, Ringreiterplatz, Johs. Kochsvej, Gråsten.
  - Nøffelskov Festival 2012 um 14-21 Uhr, Møllevej 4, Nybøl, 6400 Sønderborg. Eintritt frei.
  - Tanzen zur Musik von `Teglsten` ab 19 Uhr sowie 3-Gänge Menü im Benniksgaard Hotel, Sejrsvej 101, 6300 Gråsten.
- 27.**
- Feiertag: Pfingstsonntag.
  - Pfingstfrühstück mit Buffet ab 8 Uhr im Hotel Baltic, Havbo 29, 6470 Sydals. Tischbestellung unter Tel. +45 74415200.
  - Pfingstbrunch im Sternensaal um 9-12 Uhr im Dyvig Badehotel, Dyvigvej 31, Holm, 6430 Nordborg. Tel. +45 73164300.
  - Führung durch den Gråsten Schlossgarten & Kirche, 11 Uhr. Treffpunkt: Tisch/Bänke bei Statoil, Slotsgade 26, 6300 Gråsten. DKK 25.
  - 1864-Lauf mit Start um 11 Uhr ab Alsion 2, 6400 Sønderborg. [www.1864loebet.dk](http://www.1864loebet.dk)
  - Pfingstabend mit 3-Gänge Menü ab 18 Uhr im Hotel Baltic, Havbo 29, 6470 Sydals. Tischbestellung auf Tel. +45 74415200.
- 28.**
- Feiertag: Pfingstmontag.
  - Gemütlicher Flohmarkt auf Den Røde Plads um 10-17 Uhr. Stationsvej 2, 6430 Nordborg, Eintritt frei.
  - Führung durch den Gråsten Schlossgarten & Kirche, 11 Uhr. Treffpunkt: Tisch/Bänke bei Statoil, Slotsgade 26, 6300 Gråsten. DKK 25.
- 29.**
- Wandern mit Fodslaw. 13.30 Uhr ab Idrætshøjskolen, Frihedsallé 42, Sønderborg. Dauer 1½ Stunden. Gratis.
  - Dänischer Vortrag im Freien: Altertum bei Blommeskobbel. Treffpunkt: Um 18 Uhr, Blommeskobbel 1, 6440 Augustenborg. Gratis.
- 30.**
- Wandern mit Fodslaw. 10 Uhr ab Kirketorvet, Sønderborg. Dauer 1½ Stunden. Gratis.
  - Dänisches Radioprogramm Café Hack wird in Sønderborg aufgenommen, 11-15 Uhr im Sønderborg Theater, Rosengade 2.
- 31.**
- Donnerstagsquiz 20-22 Uhr im Penny Lane, Store Rådhusgade, Sønderborg. Teamanmeldung bis 19.55 Uhr. Gratis.

## JUNI

**01.06. – 03.06:** Tage des Angelns im Gråsten Schloss See, von Freitag ab 16 Uhr bis Sonntag um 24 Uhr ist Angeln vom Ufer aus gestattet.

- 1.**
- Ulrik und Brian Live, 23 Uhr im Pub Penny Lane, Store Rådhusgade 12, 6400 Sønderborg. Eintritt frei.
- 2.**
- Malereiausstellung 11-14 Uhr im Studio Karen Willesen, Store Rådhusgade 23, 6400 Sønderborg. Freier Eintritt.
  - Konzert mit `Den Danske Guitarkvaertet` um 16 Uhr in der Hørup Kirche, Mjangvej 17, 6470 Sydals.
- 3.**
- Konzert mit ProMusica, 15 Uhr in der Alsion, Alsion 2, 6400 Sønderborg. Frei.